



臺北
表演藝術
中心

TAIPEI
PERFORMING ARTS CENTER

— 北藝中心開幕季 —

三生萬物

CO-COISM X KINGKONGWAVE

A Brief History of Everything

洪千涵 × 洪唯堯

明日和合製作所 × 進港浪製作所



免費加入會員
送 200 元折扣

演出日期 / 時間
Date / Time

2022.9.02 Fri. 20:00
2022.9.03 Sat. 15:00 * 錄影場
2022.9.03 Sat. 20:00 * 錄影場
2022.9.04 Sun. 15:00

演出場地
Venue

臺北表演藝術中心藍盒子
Blue Box,
Taipei Performing Arts Center

演出注意事項
Notice

- ◎ 中文演出，無字幕。
- ◎ 本節目非親子節目，建議 12 歲以上觀眾觀賞。
- ◎ 演出中可能有巨大聲響及煙霧效果，請留意並斟酌入場。
- ◎ 本節目為參與式演出，遲到觀眾無法入場。

- ◎ **In Mandarin without surtitles.**
- ◎ **The age guidance is above 12.**
- ◎ **It may contain smokes and loud sound effects. Viewers discretion is advised.**
- ◎ **Latecomers will not be admitted.**

節目介紹

「道生一，一生二，二生三，三生萬物。」出自老子《道德經》。宇宙誕生之初是一片渾沌，後來有了「我」，我又從我身上分裂出了「你」，我們便成為了天和地、陰與陽，後來我們結合誕生出了「他」，這是一切的開端，從此便有了萬物。

姊弟三部曲《三生萬物》，洪千涵 X 洪唯堯即將延續前兩部曲作品的「搞實驗」精神，「藝術家姊弟搭擋」身份依舊放在第一線位子。以考古作為行動，站在現在的節點上，縱向追溯祖先歷史痕跡，上至上古神話裡的水神「共工」，橫向採集檢測 DNA 遺傳密碼，洪氏姐弟將西拼東湊地、捕風捉影地、斷章取義地，完成一本給下一世的浪漫族譜。

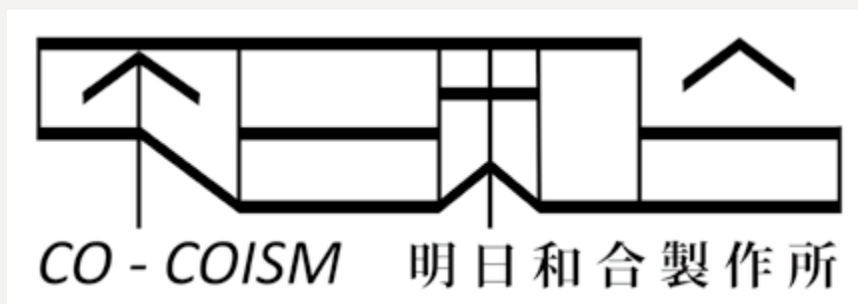
若人類起源是伏羲女媧，我想說：「孩子，這世界本來自一場亂倫。」

團隊介紹

3

洪千涵 X 洪唯堯

洪家姐弟，同父同母同溫層，劇場藝術工作者，近年兩人作品皆更關注調度觀演關係，期許透過不同感官經驗、行為轉移實驗出更多可能。兩人從 2019 年臺北藝術節委託合作姊弟三部曲，作品《家庭浪漫》、《祖母悖論》。



主創者介紹

共同創作 | 洪千涵

1988 年出生於臺灣，畢業於倫敦皇家中央戲劇與演講學院 (Royal Central School of Speech & Drama)，為進階劇場實務碩士 (MA Advanced Theatre Practice)，國立臺北藝術大學戲劇學系主修導演畢業。現為自由創作者，為「明日和合製作所」核心創作者；國立臺北藝術大學戲劇學系兼任講師。



4

近期作品：2021 臺北藝術節北車寫作計畫《嗚嗚嗚 ohohoh》、2021 臺北兒童藝術節《小路決定要去遠方》、2020 臺北藝術節《祖母悖論》、2019 臺北藝術節《家庭浪漫》、2019TIFA《半仙》、2018 新點子劇展《請翻開次頁繼續作答》等。作品《曾經未曾》、《死死免了米》曾入圍台新藝術獎十大表演藝術獎，獲多次提名。《曾經未曾》獲得 2015 烏鎮戲劇節青年競演首獎，此作品由文化部獲選為 2017 愛丁堡藝穗節臺灣季演出作品。曾與國家兩廳院、臺北藝術節、衛武營、北美館、當代藝術館、空總 C-LAB、白晝之夜等單位合作演出或委託製作。關注重整調度觀演關係，期許透過作品，透過不同感官經驗、空間敘事，在「日常經驗」與「主動生產」間著力，實驗出更多可能。

共同創作 | 洪唯堯

洪唯堯，畢業於國立臺北藝術大學戲劇學系，劇場導演及演員，2016 年創立「進港浪製作所」，現為團長。作品多強調「現場性」，製作許多講座式展演 Lecture Performance、沉浸式 Immersive 等作品，近期沉浸式作品有《神不在的小鎮》、《微醺大飯店 1980》、《明日俱樂部》，線上展演作品有《垃圾時間》，另外還有《人類派對》、《時差》、《夢遺》等劇場作品。



演出製作團隊

概念、導演 | 洪千涵、洪唯堯

共同創作 | 洪千涵、洪唯堯、曾睿璇

製作人 | 鄭涵文、顏士育

空間設計 | 陳嘉微

燈光設計 | 曾睿璇

服裝設計 | 陳玟良

音樂設計 | 鄭兆恩

音響設計 | 陳宇謙

影像協力 | 黃詠心

舞台監督 | 吳昀

舞台技術指導 | 李伯涵

舞台技術 | 謝明廷、許自揚、蘇權威

燈光技術指導 | 王芳寧

燈光技術 | 楊嘉璿、蕭雅婷、張甯翔、劉冠佑、陳怡婷、王翊同、黃彥真

音響系統工程師 | 陳星奎

音響技術 | 趙之耀、張稚暉

飛人技術 | 陳世偉、游志偉、雷正鴻、藍子邑

網路技術 | 丁立

梳化 | 黃敬萱、曾均峰

服裝管理 | 顏玳如

文本協力 | 李憶銖

創作陪伴 | 李銘宸

導演助理 | 陳思涵

演員選角 | 陳怡陵

特別演出 | 汪雪塵、高忠煌、鄭雅文、陳靜棠、曾暉璇、許啟群、梁雅惠、林雁霓、賴世壕、吳婉瑜、黃子綺、陳宗宏、李紹鵬 等

製作助理 | 黃盈嘉

代排演員 | 張雅為、張雅媛、李祐緯

平面攝影 | 陳藝堂

動態攝影 | 羅慕昕、高璽堯

網站製作 | 周韻軒

主視覺設計 | Lunbochilla 貳步柒仔

宣傳影像 | 張汶皓、曾家逸、則之

特別感謝 | 呂惠惠、謝云瑄、袁力、蔣靜慧、方姿懿、翁睿甫、趙孝萱、蔡東畚、許永霖、劉彥成、大身體製造、洪堯根、洪氏宗親會、嶺山衍派、敦煌衍派、柏埔堂、六桂堂、劉慕琪、曾吉昌、簡秀蕊、林媽利、蔣靜慧、洪志成農藥行、三省堂書局

Introduction

As Laozi described in *Dao De Jing*: “The Dao produced One; One produced Two; Two produced Three; Three produced all things”, I was created in the beginning of the universe. In the midst of chaos, you were separated from me, forming heaven and earth; yin and yang. Then, from us, he was made. This is the beginning of all things, and from then on, all things exist.

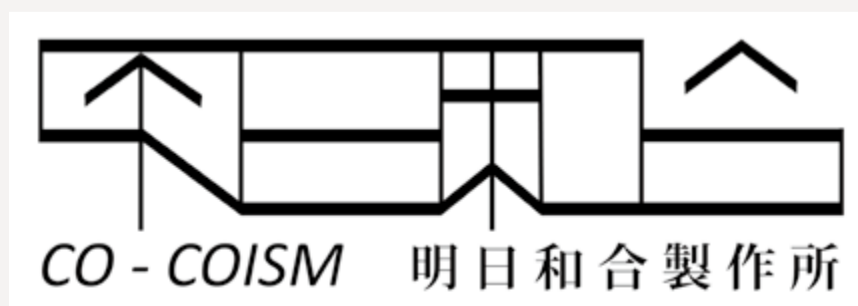
A Brief History of Everything by CO-COISM x KINGKONGWAVE is an extension from Hung Chien-Han and Hung Wei-Yao’s two previous experimental works. As siblings and collaborative artists, the Hungs begin the archaeology journey, tracing ancestral history, probing the methodology of the water god “Gonggong”, and collecting DNA genetic code. As if solving puzzles, the Hungs chase the wind and clutch at shadow, interpret stories out of context, thus completing a romantic genealogy for the next generation to ponder on.

If Fuxi Nuwa is how the world begins, let me tell you, “My child, this world originates from an incest.”

6

Hung Chien-Han and Hung Wei-Yao

The Hung siblings work as theater makers individually for many years. This is their second collaboration as siblings. Both of their works explore the relationship between performers and audience, aiming to extend the possibilities of theatrical encounters by means of different sense experiences and shifting the contexts of everyday behavior.



Profile

Co-Creator: Hung Chien-Han

Born in 1988 Taiwan, Hung Chien-Han graduated from the Royal Central School of Speech & Drama in London with a Master's degree in Advanced Theatre Practice. She also studied at the Department of Drama, National Taipei University of Arts, majoring in directing. Hung is currently a freelance artist and the core creator of Co-coism; she is also working as adjunct lecturer in the Department of Drama, National Taipei University of Arts. Recent works include: Family Romance in Taipei Arts Festival 2019, *Play God* in TIFA 2019, *P.T.O. (Please Turn Over:)* in NTCH Innovation Series 2018, etc. Hung's works including *Ever Never* and *Shi Shi Mien Liao Mi* were the finalists in Taishin Arts Award for Performing Arts, and have been nominated for several times. *Ever Never* won the first prize at Emerging Theatre Artists Competition in Wuzhen Theatre Festival 2015, and was nominated by the Ministry of Culture as one of the representative performances in Taiwan Season in the Edinburgh Festival Fringe 2017. Emphasizing the reorganization of performer-viewer relationship, Hung Chien-Han focuses on "daily experience" and "proactive production", in hoping to experiment more possibilities through different sensory experiences and spatial narratives of various works.



Profile



Co-Creator: Hung Wei-Yao

Graduated from the Department of Drama, National Taipei University of Arts, Hung Wei-Yao is a theater director, performer, and core member of KINGKONG WAVE Production. Directing works include: *Family Romance* in Taipei Arts Festival 2019, Surprise Lab. & KINGKONG WAVE *CLUB Tomorrow*, *The Great Topsy* in 2019, *Time Différence* in National Taichung Theater 2018, *Human Party* in New Points on Stage-SongYan Creative LAB 2017, and KINGKONG WAVE Wet Dream Remix in 2016. Hung was a nominee by Taishin Arts Award. Recent actor credits include: Shakespeare's Wild Sisters Group *SMAP X SMAP* in 2018, Birdy Fong and Baboo Liao *GOD knows* in TIFA 2018, KINGKONG WAVE *Tang San Zang* in Kaohsiung Spring Arts Festival 2018, Shakespeare's Wild Sisters Group *Listen to Me, Please-20.30.40* in 2017, Perfect Match Theatre MRT 2, *The Musical* in 2017, Shakespeare's Wild Sisters Group *Blood & Rose Ensemble* in 2017, etc.



Production Team

Concept and Direction: Hung Chien-Han, Hung Wei-Yao

Co-Creators: Hung Chien-Han, Hung Wei-Yao, Ray Tseng

Producer: Cheng Han-Wen, Yen Shih-Yu

Space Design: Jaivi Chen

Lighting Design: Ray Tseng

Costume Design: Chen Wen-Liang

Music Composer: Cheng Chao-En

Sound Design: TP Chen

Visual Collaboration: Huang Yong-Hsin

Stage Manager: Winnie Wu Yun

Technical Director: Lee Po-Han

Stage Crew: Xie Ming-Ting, Shu Zi-Yang, Su Chuen-Wei

Master Electrician: Wang Fang-Ning

Lighting Technicians: Yang Chia-Hsuan, Hsiao Ya-Ting, Chang Ning-Hsiang, Nelson Liu, Chen Yi-Ting, Wang Yi-Tong, Huang Yen-Jen

Sound System Engineer: Chen Hsin-Kuei

9 Sound Technician: Chao Chih-Yau, Chang Chih-Hui

Flying Man Technicians: Chen Shi-Wei, You Zhi-Wei, Lei Zheng-Hong, Lan Zi-Yi

Internet Technician: Ting Li

Hairdo & Makeup: Huang Ching-Hsuan, Zeng Jyun-Fong

Dressers: Yen Ting-Ju

Script Collaboration: Li Yi-Zhu

Creative Mentorship: Lee Ming-Chen

Director Assistant: Chen Ssu-Han

Casting: Chen Yi-Ling

Actor: Wang Hsueh-Chen, Kao Chung-Huang, Cheng Ya-Wen, Chloe Chen, Tseng Wei-Hsuan, Hsu Chi-Chun, Liang Ya-Hui, Lin Yen-Ni, Lai Shih-Hao, Wu Wan-Yu, Shery Huang, Chen Zong-Hung, Li Shao-Peng etc.

Produce Assistant: Huang Ying-Chia

Stand-in: Chang Ya-Wei, Chang Ya-Yuan, Lee Yo-Wei

Still Photographer: Etang Chen

Video Photographer: Luo Mu-Xin, Gao Xi-Yao

Web Design: Chou Yun-Hsuan

Art Design: Lunbochilla

Promo Video: Chang Wen-Hao, Zeng Jia-Yi, Ze Zhi

主辦單位
Organizer



指導單位
Advisor



主辦單位保留節目內容異動之權利。若有任何異動，將在臺北表演藝術中心網站公告。所有照片均由演出單位授權使用。

The organizer reserves the right to make changes to the event program. Changes will be announced on the website of Taipei Performing Arts Center. All photos are authorized by the artists.

www.tpac-taipei.org